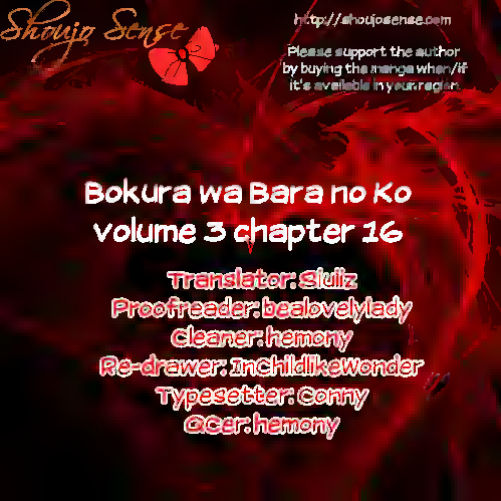


Bokura wa Bara no Ko volume 3 chapter 16

Translator: Sluiz
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Re-drawer: InchildlikeWonder
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Chapter 16

I'M SORRY, BARAKO.
I'M DECIDING THIS ALL ON MY OWN.
BUT EVEN IF YOU HATE ME,
I WILL FORCE YOU TO COME WITH ME.
IN THE END,
I STILL WISH FOR YOU TO LIVE.
GO ON A TRIP WITH ME.
SFX RUSTLE
...SO BARAKO,

LET'S GO.
a dream I had
OKAY ..
The girl in the story
and the boy she liked the most
went on a trip.
like
the story I read just after I was born.

BARAKO, WAKE UP
WE'RE AT THE FINAL STOP
...
I had a dream.
.EH?
WHAT'S WRONG?
I KNOW THAT NAME!
I'VE BEEN HERE BEFORE!

I CAME HERE TO HIKE DURING MY 4TH GRADE SUMMER BREAK
WITH DAD AND MOM...
I SEE...
FROM THE MOUNTAIN PEAK,
I SAW HOW THE SUN SHONE DOWN ON THE VILLAGE
IT WAS VERY DAZZLING.
IT WAS SO BEAUTIFUL, LIKE I WAS IN A DIFFERENT WORLD.
DO YOU WANT TO SEE IT?

BARAKO
WANTS TO SEE THE SCENERY WITH YUKINARI!
BUT THE TRAILS WILL BE HARD TO WALK,
especially in your shoes.
THERE'S NO SET DESTINATION FOR THIS TRIP.
EH?
IT'S ALL RIGHT!
OKAY,
IT'S DECIDED!
LET'S LOOK AT MANY BEAUTIFUL THINGS
AND ENJOY MANY HAPPY TIMES TOGETHER
I'm so happy.

I've always wanted to see Yukinari smile like this.
EH.
YOU'RE HUNGRY, RIGHT?
PERFECT TIMING! LET'S BUY TOMATOES!
AH, LOOK, BARAKO!
SIGN SELF-SERVE SHOP
無人販売所
IT'S A SELF-SERVE VEGETABLE SHOP.
IT'S OKAY, DON'T WASTE YOUR MONEY.
RUMBLE
SFX RUMBLE

DON'T WORRY, IT'S NOT EXPENSIVE.
Ahaha
blush
YUKI-NARI, YOU DROPPED THIS.
I BROUGHT ALL THE NEW YEAR'S MONEY THAT I SAVED.
Grrrrr
I CAN BUY YOU TOMATOES EVERY DAY.

I'm feeling so happy.

Just like a dream.

4

■連載中の思い出③
カラー原稿。
赤(ピンク)色の髪の
キャラクターというのは
初めてでしたので
大変新鮮で
そして難しかったです。
さらに難しかったのが
伴成の髪。
せっかく描き易い髪型
にしたにも拘らず
「綺麗な黒髪に
したい」という目標を
掲げたが為に
どのキャラよりも
たくさんの色を駆使
することになってしまい
ました。
そして決定しない
髪の色…
修業が足りません。

UM,
WE CAME TO SEE OUR GRANDPA
OH, IS THAT SO?
I HAVEN'T SEEN YOU AROUND HERE BEFORE
WHERE ARE YOU CHILDREN FROM?
ACTUALLY,
A BOY LIKE YOU DISAPPEARED RECENTLY
WHAT
IS YOUR NAME?
IS YOUR GRANDPA'S HOUSE NEARBY?

SFX_RUN
BARAKO, LET'S RUN
AH!
WAIT UP!
raining
SPLASH
pant
pant
pant
drip

WHAT SHOULD WE DO?
DID HE SUSPECT US?
PLEASE LET US HIDE HERE FOR A NIGHT
PLEASE!
TOMORROW MORNING, AFTER WE'VE SEEN THE SCENERY FROM THE PEAK,
WE'LL GO TO ANOTHER TOWN
AND THE GOD OF EARTH IS WITH US.
MM.
IT'S GOOD THAT WE FOUND A PLACE WITH A ROOF TO STAY IN.
MM...
YOU DIDN'T SLEEP MUCH ON THE BENCH AT THE STATION YESTERDAY...
WILL YOU SLEEP, YUKI-NARI?

WHAT DO YOU WANT TO SEE...?
WHERE DOES BARAKO WANT TO GO?
WHAT DO WE DO AFTER WE COME DOWN FROM THE MOUNTAIN?
TO-MOR-ROW -
SMILE

ACHOO
!
Clean off the dirt on him.
wouldn't it be nice if I could give him warmth.
But
I can no longer do such things.
hold his body;

I want to protect this child.
Please, protect this child.
Please.
please lend Barako your power.
And then,
I WANT TO BORROW SOME THINGS FROM YOU

LET'S GO, BARAKO.
GREAT, THE RAIN STOPPED!

... I had a dream,

like the story I read just after I was born.
The girl in the story
and the boy she liked the most went on a trip.

AH...
It hurts.
... Yes, this
isn't a dream.
It's not a dream.

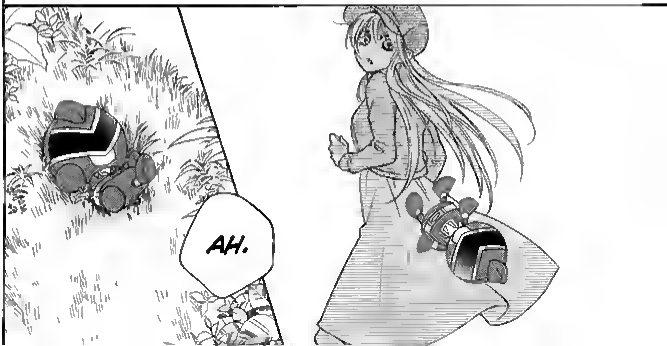
The things I did and the things I encountered,
they're painful, bitter, and so serious that they're impossible to run away from.
They're all real
And the love I gave and received
since I was born, all of it

is real.
"Do you remember the mountain you and Yukinari climbed together?"
KEEP GOING, BARAKO!

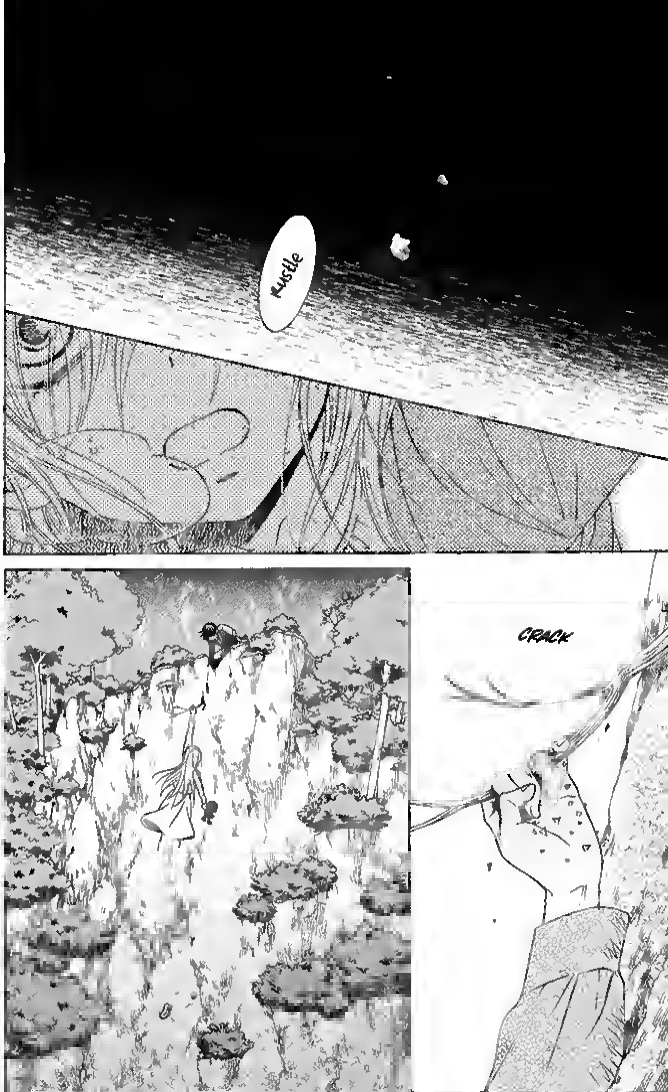
Emergency contacts
Home 0250-XX-XXXX
Dad 090-XXXX-XXXX
Mom 080-XXXX-XXXX
Work 0250-XX-XXXX
"The mountain where, at the top, you can see the sun shining down on the village?"
"come and get him."
"...Please."
it'll be time for us to part ways.
WE'LL BE THERE AT THE BOTTOM OF THOSE STAIRS.
After we've seen the same scenery.

until the day I have repaid all my sins.

even if we can't meet again,



BARAKO!
I'M OKAY.
BARAKO, WHAT'S WRONG? ARE YOU OKAY?
SFX: SLIP


RUSTLE
CRACK

No
thorns.
BARAKO!
BARAKO!
I'LL SAVE YOU.
GIVE ME YOUR HAND!
YUKI...
Gasp

BARA-
KO!
maybe
I will be
saved.
if I grab
hold of
this hand.

PLEASE, YUKINARI.
CLIMB DOWN THE MOUNTAIN AND GET HELP.
WITH YOUR STRENGTH ALONE,
YOU CANNOT PULL ME UP
But...
HOW CAN...
BUT BARAKO WILL...!
I'LL BE FINE
YUKINARI,
JUST GO DOWN THE WAY WE CAME UP
... Then

those people

will definitely come get you.

ALL RIGHT.
HURRY UP, YUKINARI.
I'LL BE RIGHT BACK;
WAIT FOR ME!
Although I want to see the same scenery with you,
this is enough.

to live on
with a
smile.

担当K様　編集部の皆様
この本の製作・販売に携わってくださった皆様

あすみ様　いべべ様　くろぽー様
杉崎ひとみ様　ますこ様　めぐ様　やぎっち様

いつも応援してくれる家族・友人

そしてこの本を読んでくださった皆様に
心からの感謝を込めて。

最後まで見届けていただき
本当にありがとうございました。

2014 6　水森 暦